

**Instructions for use and installation**

Cooker Hood

**Istruzioni per l'uso e l'installazione**

Cappa

**Mode d'emploi et installation**

Hotte de Cuisine

**Bedienungsanleitung und Installation**

Dunstabzugshaube

**Kullanım ve montaj talimatları**

Davlumbaz

**Інструкція з експлуатації і встановлення**

Витяжка

FGL 6015 XS**FGL 7015 XS****FGL 9015 XS****FGL 6025 XS****FGL 9025 XS****FGL 9015 BK/XS H=125**

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS	3
CHARACTERISTICS	6
INSTALLATION	8
USE	11
MAINTENANCE	12

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI	13
CARATTERISTICHE	16
INSTALLAZIONE	18
USO	21
MANUTENZIONE	22

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS	23
CARACTERISTIQUES	26
INSTALLATION	28
UTILISATION	31
ENTRETIEN	32

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE	33
CHARAKTERISTIKEN	36
MONTAGE	38
BEDIENUNG	41
WARTUNG	42

İÇERİKLER

TR

TAVSİYELER VE ÖNERİLER	43
ÖZELLİKLER	46
MONTAJ	48
KULLANIM	51
BAKIM	52

ІНДЕКС

UA

РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОРАДИ	53
ХАРАКТЕРИСТИКИ	56
ВСТАНОВЛЕННЯ	58
ВИКОРИСТАННЯ	61
ОБСЛУГОВУВАННЯ	62

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

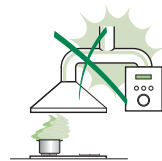
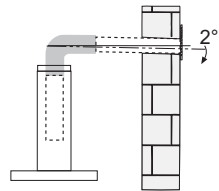
- △ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.

- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.



- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.
Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.




- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- "Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard".
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

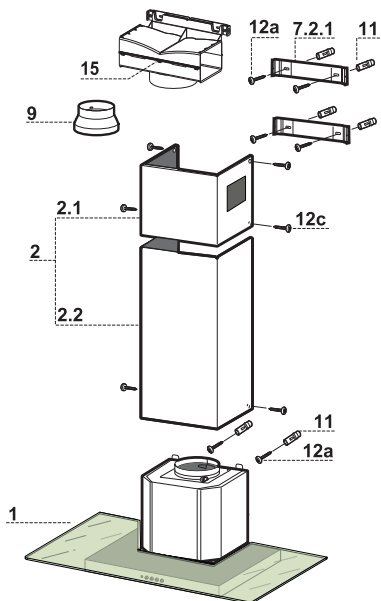


The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

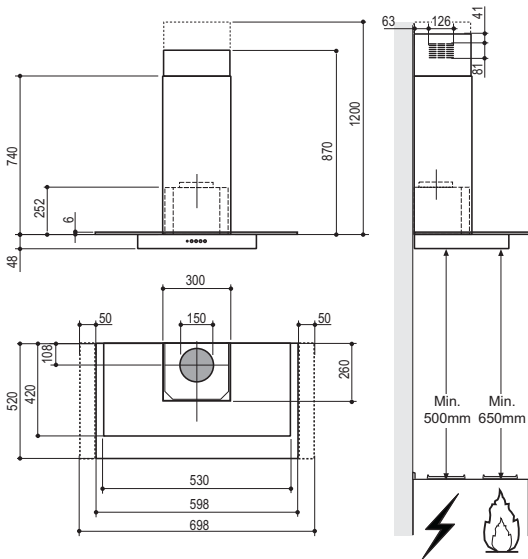
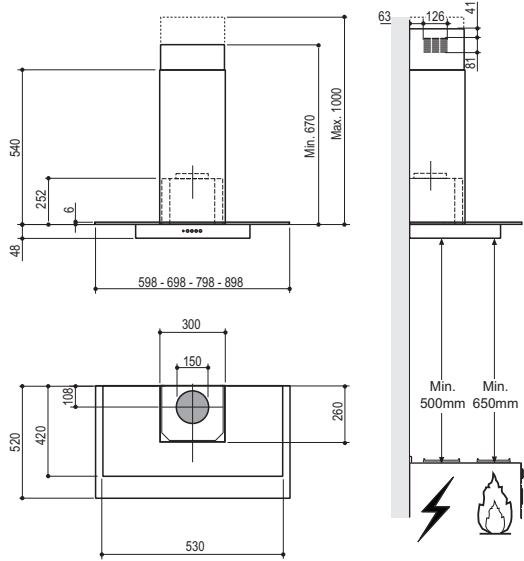
CHARACTERISTICS

Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Telescopic Chimney comprising:
2.1	1	Upper Section
2.2	1	Lower Section
9	1	Reducer Flange \varnothing 150-120 mm
15	1	Air Outlet Connection
Ref.	Q.ty	Installation Components
7.2.1	2	Upper Chimney Section Fixing Brackets
11	6	Wall Plugs
12a	6	Screws 4,2 x 44,4
12c	6	Screws 2,9 x 9,5
Q.ty	Documentation	
1	Instruction Manual	

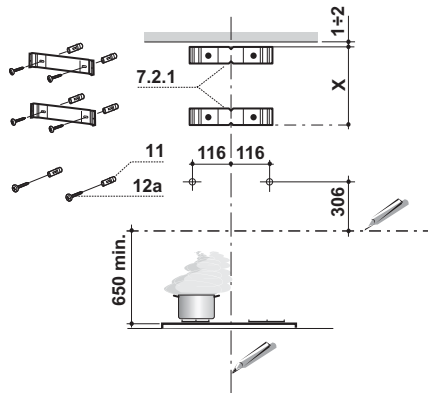


Dimensions



INSTALLATION

Wall drilling and bracket fixing

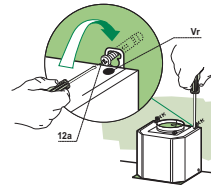


Wall marking:

- Draw a vertical line on the supporting wall up to the ceiling, or as high as practical, at the centre of the area in which the hood will be installed.
- Draw a horizontal line at 650 mm above the hob. Place bracket **7.2.1** on the wall as shown about 1-2 mm from the ceiling or upper limit aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Place bracket **7.2.1** on the wall as shown at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section supplied), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Mark a reference point as indicated at 116 mm from the vertical reference line and 306 mm above the horizontal reference line.
- Repeat this operation on the other side.
- Drill \varnothing 8 mm holes at all the centre points marked.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Fix the brackets using the **12a** (4,2 x 44,4) screws supplied.
- Insert the two screws **12a** (4,2 x 44,4) supplied in the hood body fixing holes, leaving a gap of 5-6 mm between the wall and the head of the screw.

Mounting the hood body

- Before attaching the hood body, tighten the two screws **Vr** located on the hood body mounting points.
- Hook the hood body onto the screws **12a**.
- Fully tighten the support screws **12a**.
- Adjust the screws **Vr** to level the hood body.

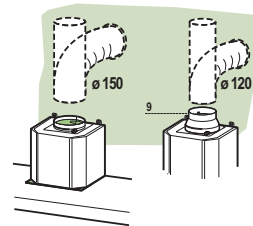


Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

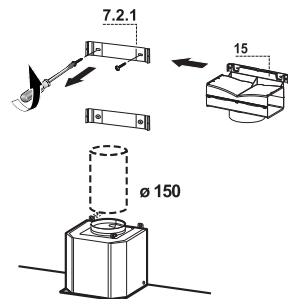
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe \varnothing 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a \varnothing 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.



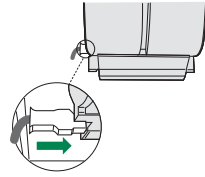
AIR OUTLET – RECIRCULATION VERSION

- Unfasten the 2 screws fixing the upper bracket **7.2.1**.
- Fasten the air outlet connector **15** in its place, using the 2 screws removed as above.
- Join the Connector **15** to the Hood canopy outlet using a rigid or flexible pipe \varnothing 150 mm, selection of which is at the discretion of the installation technician.
- Make sure that the Activated charcoal odour filter has been fitted.



ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.



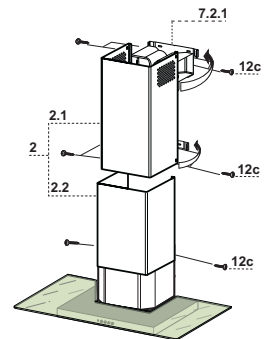
Flue assembly

Upper exhaust flue

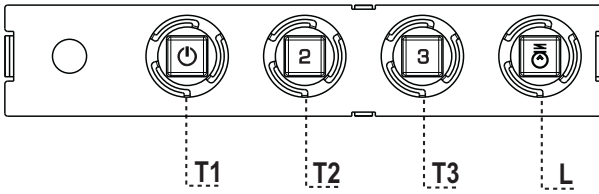
- Slightly widen the two sides of the upper flue and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets by using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.
- Make sure that the outlet of the extensions pieces is aligned with the chimney outlets.

Lower exhaust flue

- Slightly widen the two sides of the flue and hook them between the upper flue and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body by using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.



USE



Control panel

BUTTON	LED	FUNCTIONS
T1	Speed On	Turns the Motor on at Speed one. Turns the Motor off.
T2	Speed On	Turns the Motor on at Speed two.
T3	Speed Fixed	When pressed briefly, turns the Motor on at Speed three.
L	Light	Turns the Lighting System on and off.

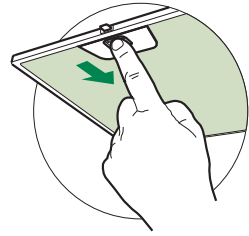
Warning: Button **T1** turns the motor off, after first passing to speed one.

MAINTENANCE

Grease filters

CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS

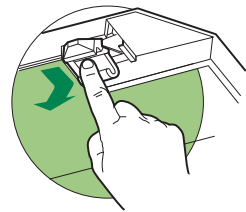
- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.



Activated charcoal filter (Recirculation version)

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- The filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Refit the metal grease filters.



Lighting unit

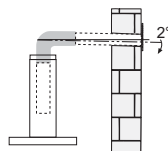
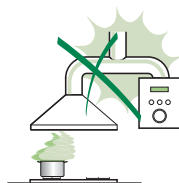
- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

- △ Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.

INSTALLAZIONE

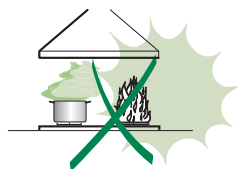
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere scaricata attraverso un tubo flessibile utilizzato per l'aspirazione dei fumi da apparecchi alimentati a gas o altri combustibili (non utilizzare con apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.



- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
 - Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
- Avvertenza:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

USO

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitorici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da una persona responsabile della loro incolumità.




- “ **ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l’uso degli apparecchi di cottura ”.

MANUTENZIONE

- Spegnerne o scollegare l’apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie.
- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso.
- "Vi è il rischio di incendio se la pulizia non viene effettuata secondo le istruzioni".
- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

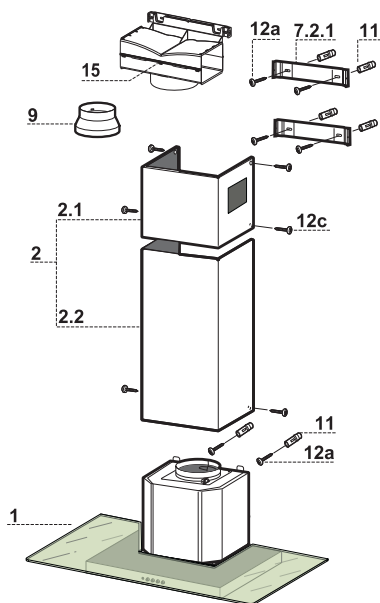


Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l’ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

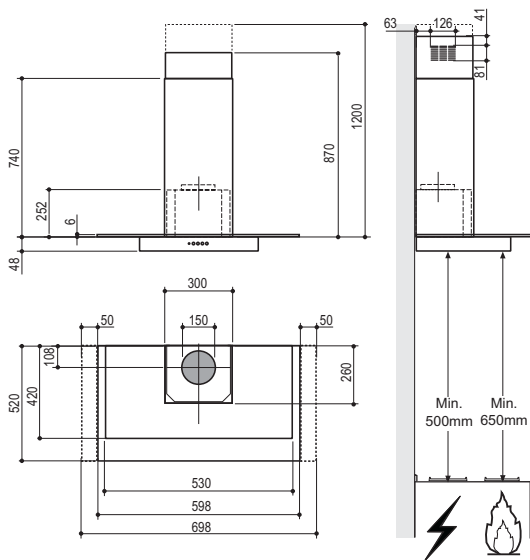
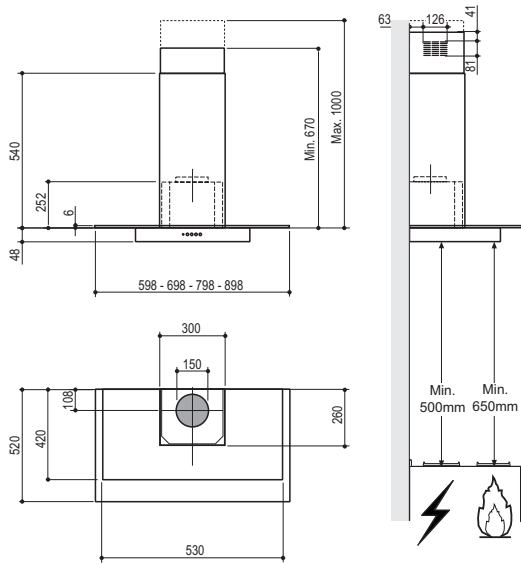
CARATTERISTICHE

Componenti

Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
2	1	Camino Telescopico formato da:
2.1	1	Camino Superiore
2.2	1	Camino Inferiore
9	1	Flangia di Riduzione ø 150-120 mm
15	1	Raccordo Uscita Aria
Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
7.2.1	2	Staffe Fissaggio Camino Superiore
11	6	Tasselli
12a	6	Viti 4,2 x 44,4
12c	6	Viti 2,9 x 9,5
Q.tà	Documentazione	
1	Libretto Istruzioni	

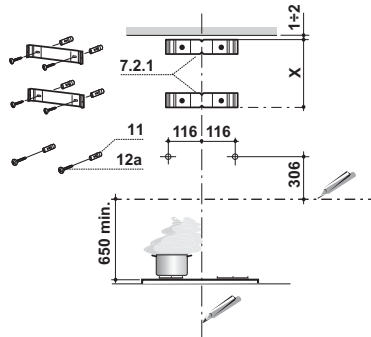


Ingombro



INSTALLAZIONE

Foratura Parete e Fissaggio Staffe

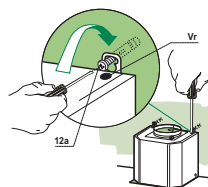


Tracciare sulla Parete:

- una linea Verticale fino al soffitto o al limite superiore, al centro della zona prevista per il montaggio della Cappa;
- una linea Orizzontale a: 650 mm min. sopra il Piano di Cottura.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a 1-2 mm dal soffitto o dal limite superiore, allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a X mm sotto la prima staffa (X = altezza Camino Superiore in dotazione), allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Segnare come indicato, un punto di riferimento a 116 mm dalla linea Verticale di riferimento, e 306 mm sopra la linea Orizzontale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta.
- Forare \varnothing 8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.
- Fissare le Staffe, utilizzando le Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.
- Avvitare 2 Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione nei fori per il fissaggio del corpo Cappa, lasciando uno spazio di 5-6 mm fra la parete e la testa della vite.

Montaggio Corpo Cappa

- Prima di agganciare il Corpo Cappa, serrare le 2 Viti **Vr** situate sui punti di aggancio del Corpo Cappa.
- Agganciare il Corpo Cappa alle Viti **12a**.
- Serrare definitivamente le Viti **12a** di supporto.
- Agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.

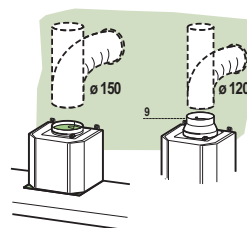


Connessioni

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

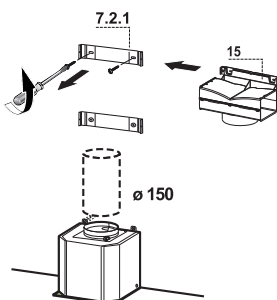
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di $\varnothing 150$ o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Per collegamento con tubo $\varnothing 120$ mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



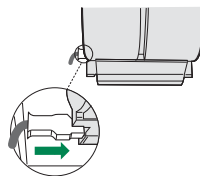
USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

- Svitare le 2 Viti che fissano la Staffa Superiore **7.2.1**.
- Avvitare al suo posto il Raccordo Uscita Aria **15** con le 2 viti tolte in precedenza.
- Collegare il Raccordo **15** all'Uscita del Corpo Cappa per mezzo di un tubo rigido o flessibile di $\varnothing 150$ mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.
- Assicurarsi della presenza del Filtro Antiodore al Carbone attivo.



CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Rimuovere i Filtri antigrasso (vedi par. "Manutenzione") e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore



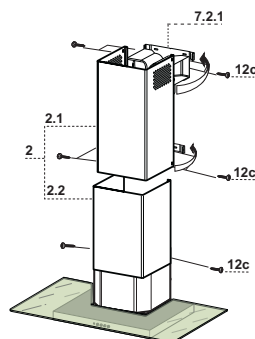
Montaggio Camino

Camino superiore

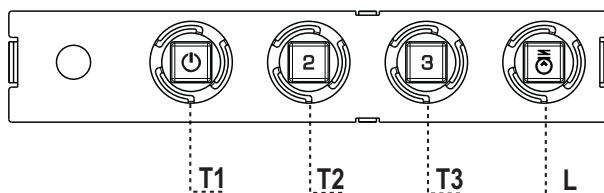
- Allargare leggermente le due falde laterali, agganciarle dietro le Staffe **7.2.1** e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente alle Staffe con 4 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.
- Assicurarsi che l'uscita delle Prolunghe Raccordo risulti in corrispondenza delle bocchette del Camino.

Camino inferiore

- Allargare leggermente le due falde laterali del Camino, agganciarle tra il Camino superiore e la parete e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente la parte inferiore al Corpo Cappa, con 2 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.



USO



Quadro comandi

TASTO	LED	FUNZIONI
T1	Velocità Acceso	Accende il Motore alla Prima velocità. Spegne il Motore.
T2	Velocità Acceso	Accende il Motore alla Seconda velocità.
T3	Velocità Fisso	Premuto brevemente Accende il Motore alla Terza velocità.
L	Luce	Accende e spegne l'Impianto di Illuminazione.

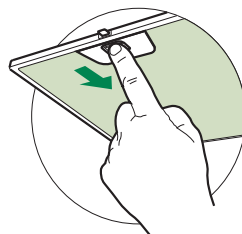
Attenzione: Il tasto **T1** spegne il motore passando sempre per la prima velocità.

MANUTENZIONE

Filtri antigrasso

PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI AUTOPORTANTI

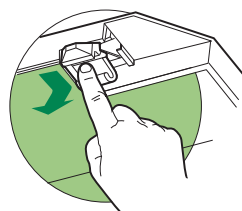
- Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.



Filtro antiodore (Versione Filtrante)

SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

- Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito almeno ogni 4 mesi o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.



Illuminazione

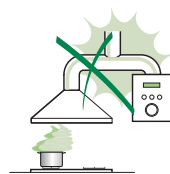
- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

CONSEILS ET SUGGESTIONS

- △ Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

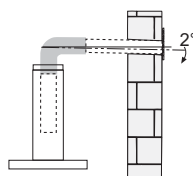
INSTALLATION

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.



Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.

- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Ne pas évacuer l'air à travers un tube flexible utilisé pour l'aspiration des fumées des appareils alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles (ne pas utiliser avec des appareils ayant une seule sortie d'air dans la pièce).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.



- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
Attention : toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.




- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

ENTRETIEN

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Effectuer le nettoyage selon les instructions, sous risque d'incendie.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.

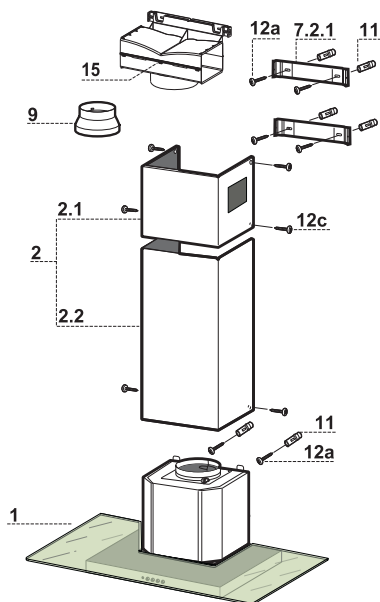


Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

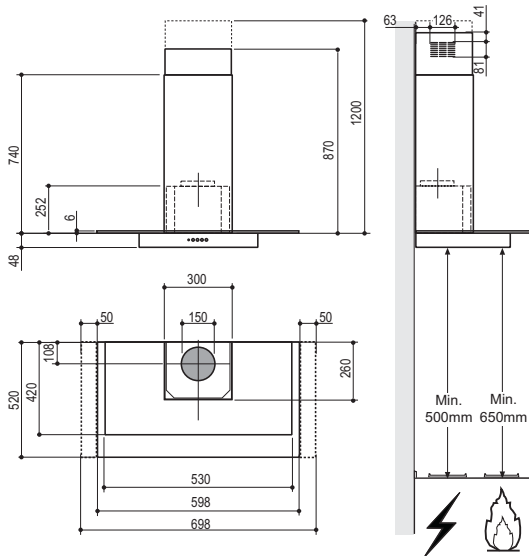
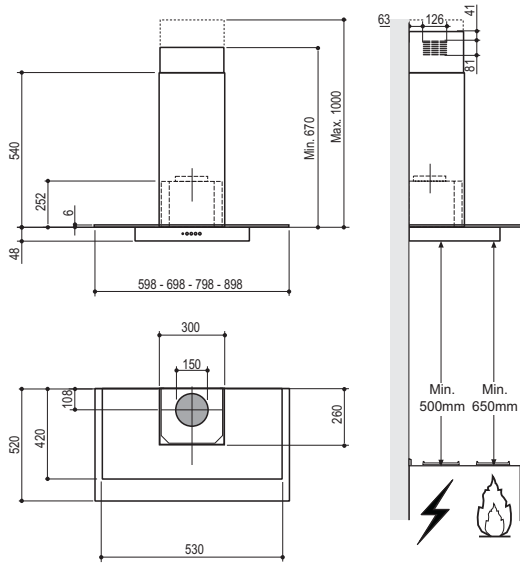
CARACTERISTIQUES

Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de:Commandes, Lumière, Groupe Ventilateur,Filtres
2	1	Cheminée Télescopique formée de :
2.1	1	Cheminée Supérieure
2.2	1	Cheminée Inférieure
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm
15	1	Raccord Sortie Air
Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
7.2.1	2	Brides Fixation Cheminée Supérieure
11	6	Chevilles
12a	6	Vis 4,2 x 44,4
12c	6	Vis 2,9 x 9,5
Q.té	Documentation	
1	Manuel d'instructions	

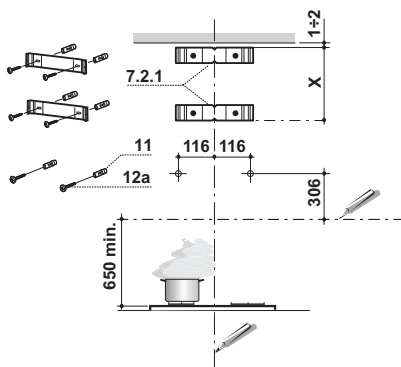


Encombrement



INSTALLATION

Perçage Paroi et Fixation Brides

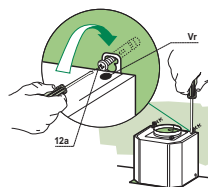


Tracer sur la paroi:

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte;
- une ligne horizontale à 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supérieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Marquer comme indiqué, un point de référence à 116 mm de la ligne verticale de repère, et 306 mm au-dessus de la ligne horizontale de repère.
- Répéter cette opération sur le côté opposé.
- Percer de \varnothing 8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer les brides en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Visser les 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous de fixation du corps hotte, en laissant un espace de 5-6 mm entre le mur et la tête de la vis.

Montage Corps Hotte

- Avant d'accrocher le corps hotte, serrer les deux vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du corps hotte.
- Accrocher le corps hotte aux vis **12a** prévues à cet effet.
- Serrer définitivement les vis **12a** de support.
- Agir sur les vis **Vr** pour niveler le corps hotte.

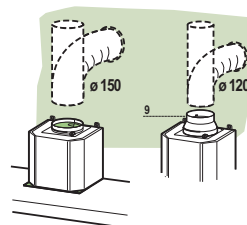


Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

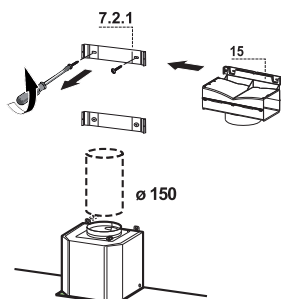
Pour l'installation en version aspirante, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible de \varnothing 150 ou 120 mm dont le choix est laissé à l'installateur.

- Pour la liaison avec le tube \varnothing 120 mm, insérer la buse de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube appropriés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les filtres anti-odeur à charbon actif éventuels.



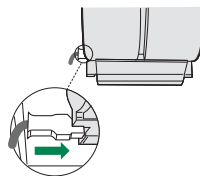
SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Desserrer les 2 vis de fixation du support supérieur **7.2.1**.
- Visser à sa place le raccord de sortie de l'air **15** avec les 2 vis précédemment retirées.
- Relier le raccord **15** à la sortie du corps de hotte au moyen d'un tube rigide ou flexible de \varnothing 150 mm, au choix de l'installateur.
- S'assurer de la présence du filtre anti-odeur au charbon actif.



BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



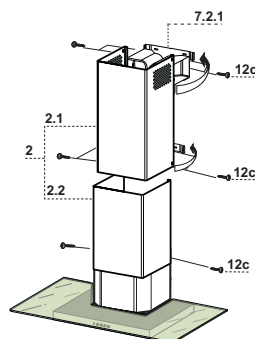
Montage Cheminée

Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux, et les accrocher derrière les brides **7.2.1** ; refermer jusqu'en butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord se trouve au niveau des bouches de la cheminée.

Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux de la cheminée et les accrocher entre la cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'en butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps de la hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.



UTILISATION

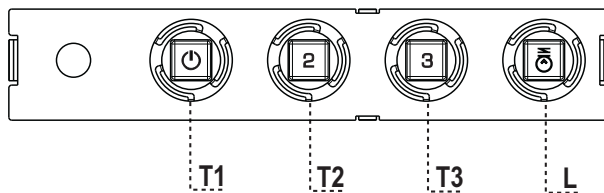


Tableau des commandes

TOUCHE	VOYANT	FONCTIONS
---------------	---------------	------------------

T1	Vitesse	Allumé	Démarre le moteur en première vitesse.
-----------	---------	--------	--

			Coupe le moteur.
--	--	--	------------------

T2	Vitesse	Allumé	Démarre le moteur en deuxième vitesse.
-----------	---------	--------	--

T3	Vitesse	Fixe	Appuyée brièvement, démarre le moteur en troisième vitesse.
-----------	---------	------	---

L	Lumière		Branche et débranche l'éclairage.
----------	---------	--	-----------------------------------

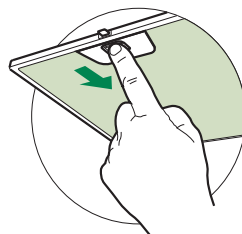
Attention : La touche **T1** coupe le moteur en passant toujours par la première vitesse.

ENTRETIEN

Filtres anti-graisse

NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS

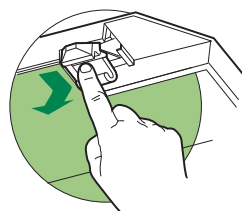
- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un après l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe



Filtre anti-odeur (Version filtrante)

REMPACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

- Ni lavable, ni régénérable, le remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.



Éclairage

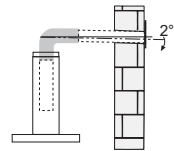
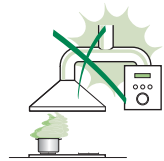
- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- △ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

INSTALLATION

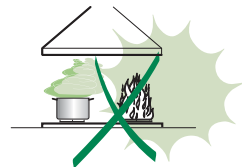
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
 - Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
 - Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
 - Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.
- Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
 - Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
 - Die Luft darf nicht über das flexible Rohr der Rauchabsaugung über mit Gas oder einem anderen Brennstoff betriebenen Kochstellen nach außen geleitet werden (nicht mit Geräten einsetzen, die die Luft lediglich in den Raum auslassen).
 - Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.



- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
Achtung: Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
 - Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- ⚠ **Achtung! Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.**
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- ⚠ **Achtung! Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: Überhitztes Öl kann sich entzünden.**
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
 - Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.




- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

WARTUNG

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- „Wenn die Reinigung nicht nach den Anweisungen durchgeführt wird, besteht Brandgefahr“.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.



Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

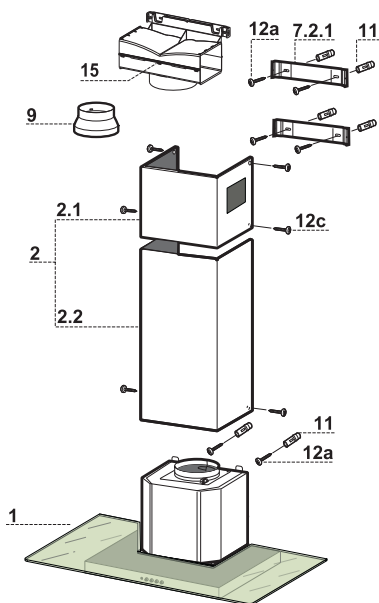
CHARAKTERISTIKEN

Komponenten

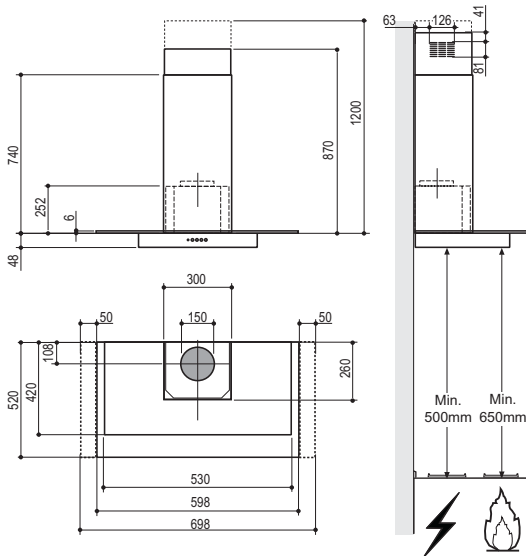
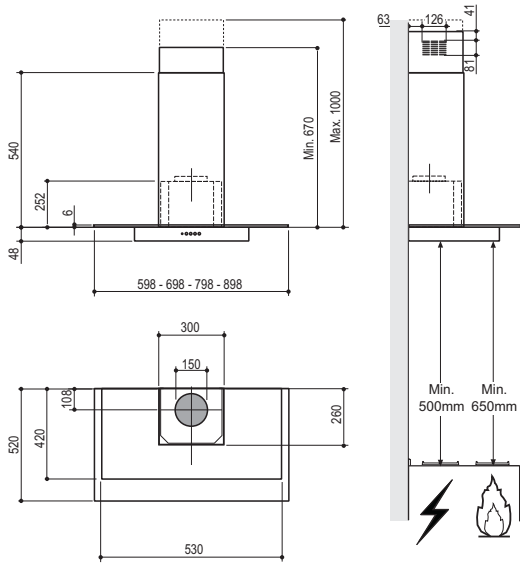
Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter
2	1	Teleskopkamin bestehend aus:
2.1	1	oberer Kaminteil
2.2	1	unterer Kaminteil
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm
15	1	Luftaustritt-Anschlussstück

Pos.	St.	Montagekomponenten
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kaminteil
11	6	Dübel
12a	6	Schrauben 4,2 x 44,4
12c	6	Schrauben 2,9 x 9,5

St.	Dokumentation
1	Bedienungsanleitung

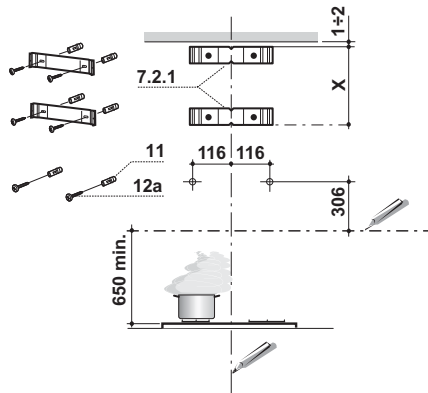


Platzbedarf



MONTAGE

Bohren der Befestigungslöcher und Fixieren der Befestigungsbügel

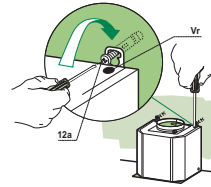


Nachstehende Linien an die Wand zeichnen:

- eine vertikale Linie bis zur Decke oder oberen Begrenzung, und zwar in der Mitte des Bereiches, in dem die Haube montiert werden soll;
- eine horizontale Linie mit einem minimalen Abstand von 650 mm zur Kochfläche.
- Einen Bügel **7.2.1** zirka 1-2 mm unter der Decke oder oberen Begrenzung an die Wand legen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der beiden Bügellöcher an der Wand markieren.
- Den zweiten Bügel **7.2.1** an die Wand legen, wobei ein Abstand X mm vom oberen Bügel einzuhalten ist ($X =$ Höhe des jeweiligen oberen Kaminteils); den Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Bügellöcher an der Wand markieren.
- Wie beschrieben einen Bezugspunkt 116 mm von der vertikalen Bezugslinie und 306 mm oberhalb der horizontalen Bezugslinie kennzeichnen.
- Gleichermaßen an der gegenüberliegenden Seite vorgehen.
- Mit einem Bohrer \varnothing 8 mm die markierten Punkte bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.
- 2 der mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) bei den Befestigungslöchern des Haubenkörpers einschrauben, wobei zwischen Wand und Schraubenkopf ein Freiraum von 5-6 mm zu belassen ist.

Montage des Haubenkörpers

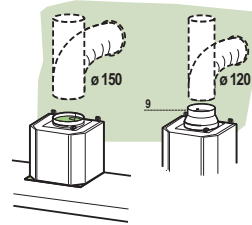
- Bevor der Haubenkörper eingehakt wird, die 2 Schrauben **Vr** bei den Haubenkörper-Anhakpunkten festziehen.
- Den Haubenkörper bei den Schrauben **12a** einhängen.
- Die Halteschrauben **12a** definitiv festziehen.
- Den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.



Anschluss der Abluftversion

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (\varnothing 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

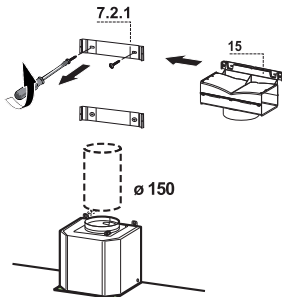
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres \varnothing 120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



⚠ Achtung! Alle Querschnittänderungen oder Richtungsänderungen des Abluftkanals reduzieren die Leistung der Haube.

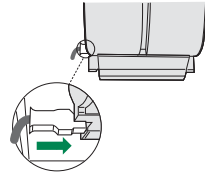
LUFTAustrITT BEI DER UMLUFTVERSION

- Die beiden Befestigungsschrauben des oberen Bügels **7.2.1** aufschrauben.
- An ihrer Stelle mit den zuvor entfernten Schrauben ein Anschlussstück an die Abzugsöffnung **15** anschrauben.
- Den Anschluss **15** mittels eines starren oder flexiblen Rohrs mit \varnothing 150 mm, das vom Installateur ausgewählt wird, an den Austritt des Haubenkörpers anschließen.
- Sicherstellen, dass der Aktivkohlefilter zur Geruchsbindung vorhanden ist.



Elektroanschluss

- ⚠ **Vor der Installation die Netzspannung durch Herausdrehen der Sicherung oder ausschalten des Hauptschalters stromlos machen.**
- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
 - Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.
- ⚠ **Achtung: Das Gerät nur an die Netzspannung die im Typenschild angegeben ist anschließen.**



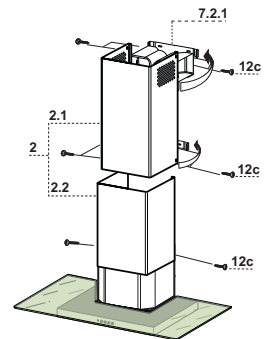
Kaminmontage

Oberer Kaminteil

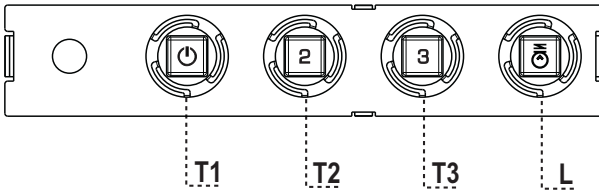
- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln 7.2.1 einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln 7.2.1 mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben 12c fixieren.
- Überprüfen, ob die Verlängerungen mit den entsprechenden Kaminstützen übereinstimmen.

Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben 12c fixieren.



BEDIENUNG



Schalttafel

TASTE	LED	FUNKTIONEN
T1	Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein. Stellt den Motor ab.
T2	Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
T3	Betriebsgeschwindigkeit	Bleibend Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.
L	Licht	Schaltet die Beleuchtung ein und aus.

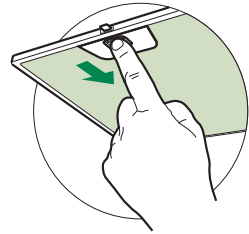
Achtung: Mit der Taste **T1** wird von der ersten Betriebsgeschwindigkeit aus der Motor abgestellt.

WARTUNG

Fettfilter

SELBSTTRAGENDER METALLFETTFILTER REINIGUNG

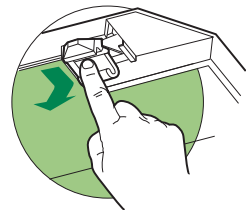
- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.



Geruchsfilter (Umluftversion)

AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

- Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.
- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Filter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.



Beleuchtung

LED-Strahler

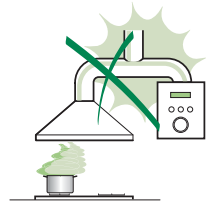
- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

TAVSİYELER VE ÖNERİLER

- △ Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.

MONTAJ

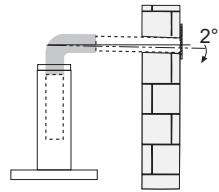
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.)
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.



- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun.

Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.

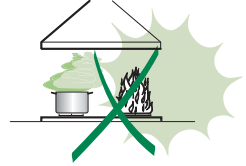
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.
- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
- Hava, gaz veya başka yakıtların tahliyesi için kullanılan borulara deşarj edilmemelidir (havayı sadece odaya tahliye eden ev aletleri için geçerli değildir).



- Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.
- Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.
Uyarı: İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.

KULLANIM


- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya akli yetersizliği olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce bu kişilerin güvenliğinden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiği durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetiminde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.



- “ **DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

BAKIM

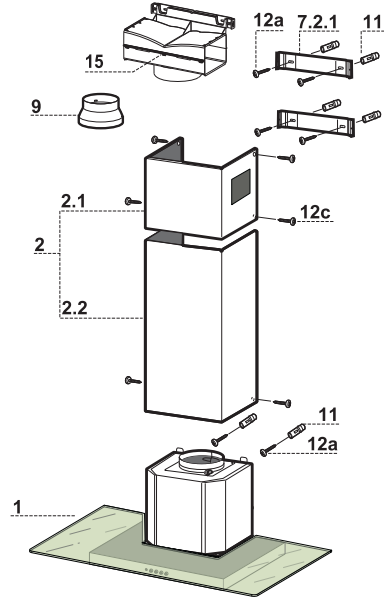
- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler.
- Aktif karbon filtresi yıkanabilir değildir, yeniden kullanılamaz ve her 4 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir.
- "Temizliğin talimatlara uygun olarak yapılmadığı durumlarda yangın riski vardır."
- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

Ürün üstündeki veya paketindeki  sembolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

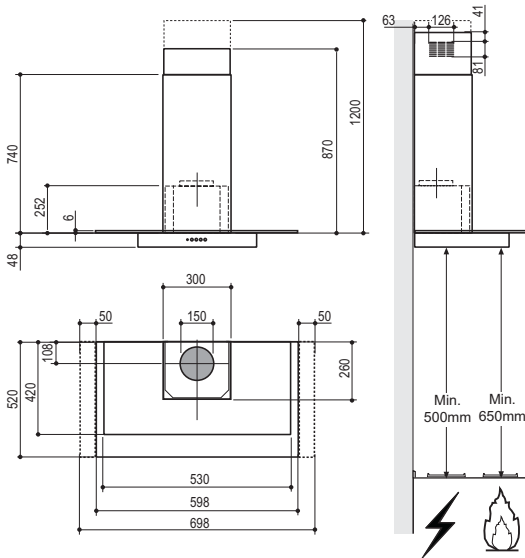
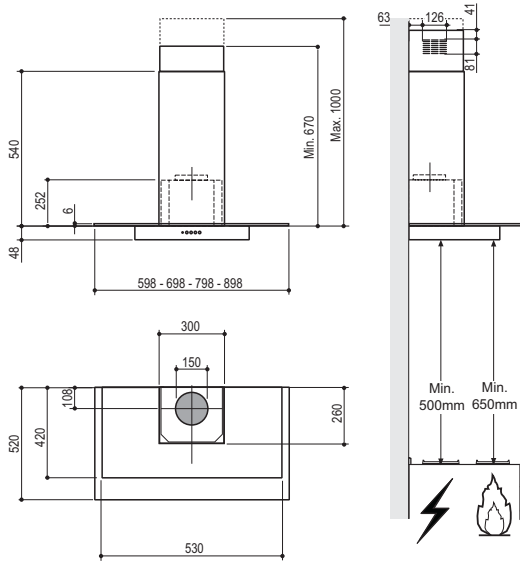
ÖZELLİKLER

Parçalar

Ref.	Adet	Ürünün parçaları
1	1	Şunlardan oluşan davlumbaz gövdesi: Kumandalar, Lamba, Fan grubu, Filtreler
2	1	Şunlardan oluşan teleskopik baca:
2.1	1	Üst baca
2.2	1	Alt baca
9	1	Redüksiyon Flaşı ø 150-120 mm
15	1	Hava Çıkışı Rakoru
Ref.	Adet	Montaj Parçaları
7.2.1	2	Üst Baca Tesbit Braketleri
11	6	Dübeller
12a	6	Vidalar 4,2 x 44,4
12c	6	Vidalar 2,9 x 9,5
Adet	Belgeler	
1	1	Talimat Kılavuzu

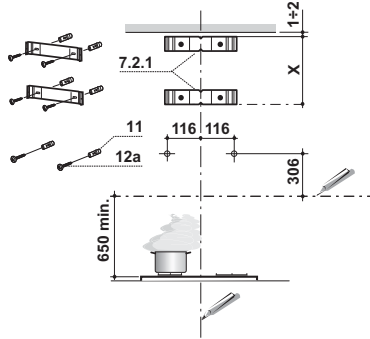


Boyutlar



MONTAJ

Duvarın delinmesi ve takozların sabitlenmesi

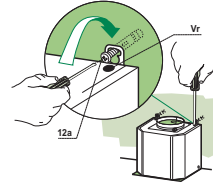


Duvarın üzerinde:

- üst sınıra veya tavana kadar dik bir çizgi çiziniz; çizgi, bacanın yerleştirileceği bölgenin ortasından geçmelidir;
- Pişirme düzleminin 650 mm. üzerinden geçecek şekilde yere paralel bir çizgi çiziniz.
- gösterildiği üzere **7.2.1** no.lu takozu tavadan veya üst sınırdan 1-2 mm aşağısına yerleştirerek merkezinin dik referans çizgisinin üzerinde olmasına dikkat ediniz.
- Takozun deliklerinin merkezlerini işaretleyiniz.
- Şekilde gösterildiği üzere **7.2.1** no.lu takozu birinci takozun X mm altına yerleştiriniz (X = kullanılacak üst bacanın yüksekliği). merkezinin dik referans çizgisinin üzerinde olmasına dikkat ediniz.
- Takozun deliklerinin merkezlerini işaretleyiniz.
- Şekilde görüldüğü üzere dik çizginin 116 mm açığında ve yatay çizginin 306 mm üzerinde bir referans noktası tespit ediniz.
- Aynı işlemi diğer tarafa uygulayınız.
- Tespit edilen noktaları $\varnothing 8$ mm ile deliniz.
- Deliklere **11** no.lu destekleri yerleştiriniz
- **12a** no.lu vidaları (4,2 x 44,4) kullanarak takozları monte ediniz.
- 2 adet **12a** (4,2 x 44,4) vidasını baca gövdesi sabitleme yuvalarına yerleştiriniz. Duvar ile vida başı arasında 5-6 mm'lik mesafe bırakınız.

Davlumbaz Gövdesi Montajı

- Davlumbaz Gövdesini kancalara takmadan önce gövde üzerindeki kancalama noktalarında bulunan 2 adet vidayı **Vr** sıkınız.
- Davlumbaz Gövdesini vidalara **12a** takınız.
- Destek vidalarını **12a** nihai olarak sıkınız.
- **Vr** vidalarına müdahale ederek Davlumbaz Gövdesi seviyesini hizalayınız.

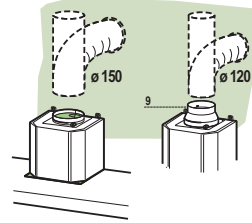


Bağlantılar

ASPIRATÖRLÜ MODEL HAVA ÇIKIŞI

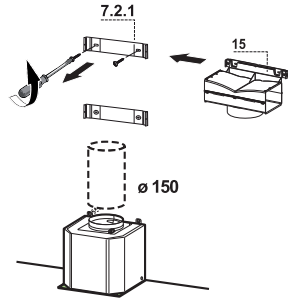
Aspiratörlü modelin montajı için, davlumbaz, montörün seçeceği 150 yada 120 mm çapında sert veya esnek bir boru ile çıkış kanalına bağlanmalıdır.

- $\varnothing 120$ mm çapında boru ile bağlantı için, redüksiyon flanşını (**9**) davlumbaz gövdesi çıkışına yerleştiriniz.
- Boruyu uygun kelepçelerle sıkarak sabitleyiniz. Bu malzeme davlumbaz donanımıyla birlikte verilmemiştir.
- Varsa aktif karbonlu koku alma filtrelerini çıkarınız.



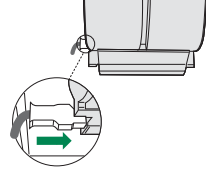
FİLTRELİ SİSTEMDE HAVA ÇIKIŞI

- Alt askıyı **7.2.1** sabitleyen iki vidayı yerinden sökünüz.
- Hava Çıkış Bağlantısını **15** daha önceden çıkarılmış olan 2 vida ile yerine sabitleyin.
- **15** no.lu Bağlantıyı, montaj görevlisinin seçimine göre $\varnothing 150$ mm çapında sert veya esnek bir hortum ile Davlumbaz Gövdesi Çıkışına bağlayınız.
- Aktif Karbonlu Koku önleyici Filtrenin bulunduğundan emin olunuz.



ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Davlumbazı şebeke ceryanına bağlariken aray temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir elektrik anahtarı koyunuz.
- Yağ tutucu filtreleri çıkarınız (bakınız "Bakım" paragrafı) ve besleme kablosu soketinin aspiratör prizine iyice takılmış olduğundan emin olunuz.



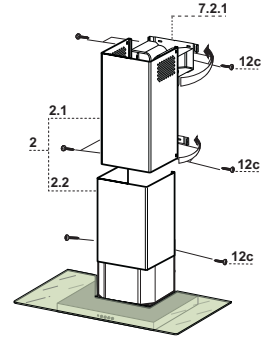
Bacanın montajı

Üst baca

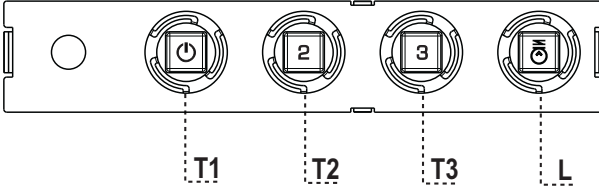
- İki yan kenarı hafifçe açınız, bunları braketlerin 7.2.1 arkasına geçiriniz ve tam dayanana kadar tekrar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 4 adet vidayla 12c (2,9 x 9,5) yan taraflarından braketlere sabitleyiniz.
- Rakor uzantılarının çıkışının baca ağzlarına denk gelmesine dikkat ediniz.

Alt baca

- Bacanın iki yan kenarını hafifçe açınız, Üst baca ile duvar arasına geçirip tam dayanana kadar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 2 adet vidayla 12c (2,9 x 9,5) alt tarafını davlumbaz gövdesine sabitleyiniz.



KULLANIM



Kumanda Tablosu

TUŞ	LED	FONKSİYON
T1 Hız	Açık	Birinci hızda motoru çalıştırır. Motoru durduruyor.
T2 Hız	Açık	İkinci hızda motoru çalıştırır.
T3 Hız	Sabit	Hafifçe basılınca, üçüncü hızda motoru çalıştırır.
L Işık		Işık tesisatını açıp kapatır.

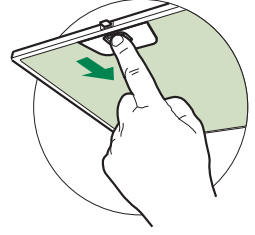
Dikkat: T1 tuşu daima ilk hızdan geçerek motoru durdurur.

BAKIM

Yağ tutucu filtreler

METALİK YAĞ TUTUCU FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ

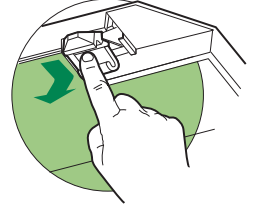
- Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmaları gereklidir.
- Filtreleri, grubun arka tarafından ittirerek ve aynı anda aşağı doğru çekerek tek tek çıkarınız.
- Filtreleri yıkarken eğip katlamayınız, tekrar monte etmeden önce de kurutunuz.
- Monte ederken kulpun görünen dış tarafa doğru gelmesine dikkat ediniz.



Koku Filtresi (Filtreli Model)

AKTİF KARBONLU KOKU FİLTRESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Yıkanabilir ya da rejenere edilebilir nitelikte değildir, normalde en az 4 ayda bir, yoğun kullanımda ise daha sıkça değiştirilir.
- Metalik Yağ Filtrelerini çıkarınız.
- Doymuş durumdaki Aktif Karbonlu Koku Filtresini kancalarını serbest bırakarak çıkarınız.
- Yeni filtreyi yuvasına takınız.
- Metalik Yağ Filtrelerini tekrar monte ediniz.



Aydınlatma

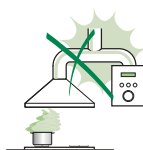
- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОРАДИ

- △ Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим у ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.

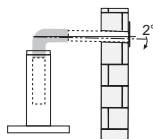
ВСТАНОВЛЕННЯ

- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжною становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи про робочі габарити та монтаж).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, указаній на паспортній табличці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся в тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.



Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.

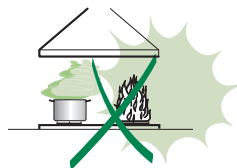
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжною газів назад у приміщення.
- Забороняється виводити повітря в трубу, яка використовується для спрацьованих газів від приладів, що спалюють газ або інше паливо (це не стосується приладів, які тільки виводять повітря назад у приміщення).
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.



- Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, ніж вище, слід взяти це до уваги. Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Використовуйте тільки гвинти та малі деталі для підтримки витяжки.
Попередження. Якщо установити гвинти або кріпильний пристрій із порушенням наведених інструкцій, це може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.
- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.

ВИКОРИСТАННЯ

- Витяжку було розроблено винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений тільки на дно каstrулі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримають вказівки щодо безпечного користування пристроєм і зрозуміють, які можуть виникнути небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.




- «**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з електроплитою».

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистьте та/або замініуйте фільтри через зазначений період (небезпека виникнення пожежі).
- Фільтри, що уловлюють жири, необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині.
- Фільтри з активованим вугіллям не можна мити або відновлювати. Їх потрібно замінювати приблизно через кожні 4 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування.
- «Якщо не виконати очищення згідно зі вказівками, виникне загроза пожежі.»
- Чистьте витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого мийного засобу.

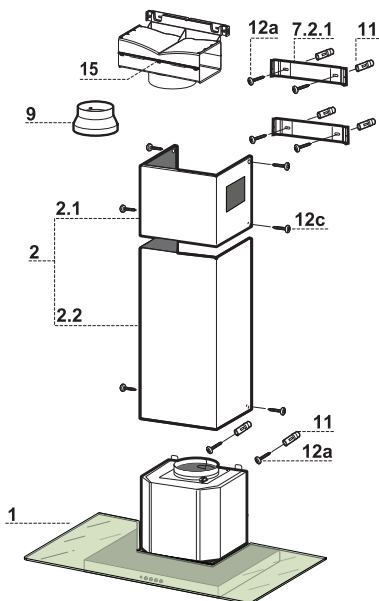


Позначення  на виробі або його пакуванні вказує на те, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

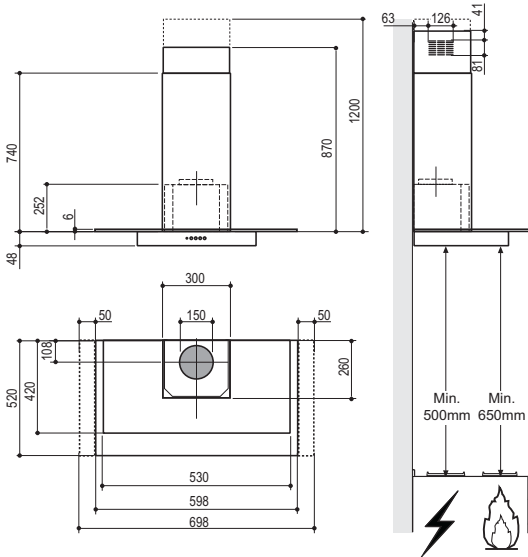
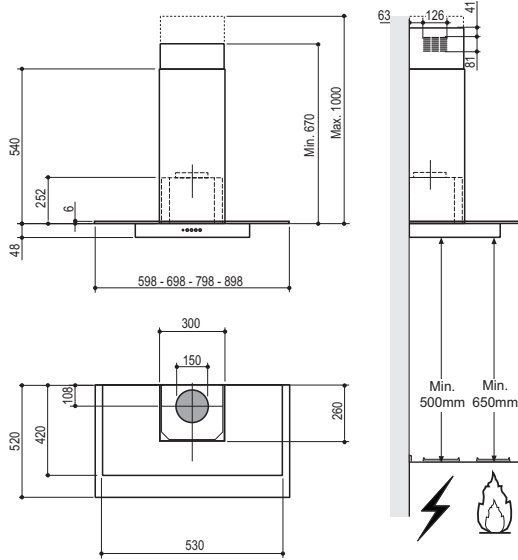
ХАРАКТЕРИСТИКИ

Компоненти

№	Кількість	Компоненти виробу
1	1	Корпус витяжки, обладнаний елементами керування, світильником, вентилятором, фільтрами
2	1	Телескопічна витяжна труба, складається з таких деталей:
2.1	1	Верхня секція
2.2	1	Нижня секція
9	1	Редукційний фланець діаметром 150—120 мм
15	1	Перехідник вихідного отвору повітря
№	Кількість	Монтажні компоненти
7.2.1	2	Кронштейни кріплення верхньої секції витяжної труби
11	6	Дюбелі
12a	6	Гвинти 4,2 x 44,4
12c	6	Гвинти 2,9 x 9,5
Кількість	Документація	
1	Інструкція з експлуатації	

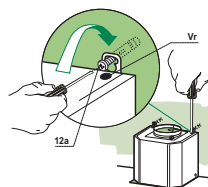


Габарити



Монтаж корпусу витяжки

- Перш ніж прикріплювати корпус витяжки, затягніть два гвинти **Vr** у точках кріплення корпусу.
- Начепіть корпус витяжки на гвинти **12a**.
- Повністю затягніть опорні гвинти **12a**.
- Вирівняйте корпус витяжки, регулюючи гвинти **Vr**.

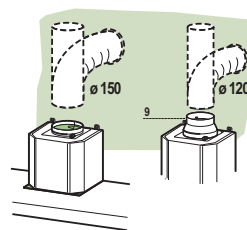


З'єднання

ВИТЯЖНА СИСТЕМА КАНАЛЬНОЇ МОДЕЛІ

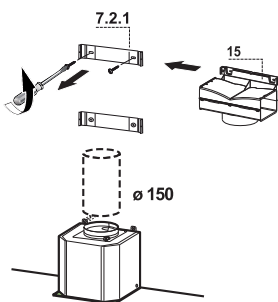
Під час встановлення відповідної витяжки приєднайте її до витяжної труби, використовуючи гнучку або жорстку трубку діаметром 150 або 120 мм на вибір монтажника.

- Для встановлення з'єднання витяжної системи діаметром 120 мм уставте редукційний фланець 9 на вихідний отвір корпусу витяжки.
- Закріпіть трубку у відповідному положенні за допомогою достатньої кількості трубних хомутів (не входять до комплекту).
- Зніміть усі фільтри з активованим вугіллям.



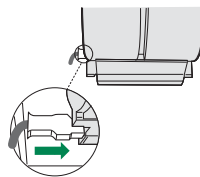
ВИХІДНИЙ ОТВІР ПОВІТРЯ В МОДЕЛІ З РЕЦИРКУЛЯЦІЄЮ

- Викрутіть 2 гвинти, що фіксують верхній кронштейн **7.2.1**.
- Закріпіть перехідник вихідного отвору повітря **15** на місці за допомогою 2 гвинтів, які було викручено під час вищеописаної дії.
- Приєднайте перехідник **15** до вихідного отвору купола витяжки за допомогою жорсткої або гнучкої трубки $\varnothing 150$ мм — на вибір спеціаліста, який виконує встановлення.
- Переконайтеся в тому, що встановлено фільтр з активованим вугіллям для уловлювання запахів.



ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополосного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.
- Зніміть фільтри-жировловлювачі (див. розділ з обслуговування), стежачи за тим, щоб роз'єм кабелю живлення був правильно встановлений у гніздо, розташоване на стінці вентилятора.



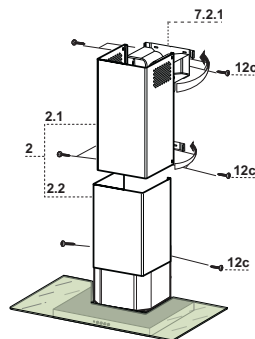
Збирання повітропроводу

Верхній повітропровід

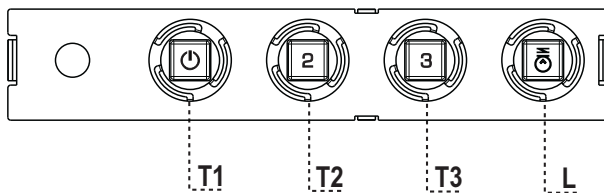
- Трохи розсуньте дві боковини верхнього повітропроводу та як слід зачепіть їх за кронштейнами **7.2.1**.
- Закріпіть боковини на кронштейнах чотирма гвинтами **12c** (2,9 x 9,5) з комплекту.
- Вихід подовжувачів має співпадати з виходами витяжної труби.

Нижній повітропровід

- Трохи розсуньте дві боковини повітропроводу та як слід зачепіть їх між верхнім повітропроводом і стіною.
- Прикріпіть нижню частину збоку до корпусу витяжки двома гвинтами **12c** (2,9 x 9,5) з комплекту.



ВИКОРИСТАННЯ



Панель керування

КНОПКА	СВІТЛОДІОД	ФУНКЦІЇ
T1 Швидкість	Увімкнено	Вмикання двигуна на швидкості 1. Вимикання двигуна.
T2 Швидкість	Увімкнено	Вмикання двигуна на швидкості 2.
T3 Швидкість	Світиться	При короткочасному натисненні вмикається двигун на швидкості 3.
L Освітлення		Вмикання та вимикання системи підсвічування.

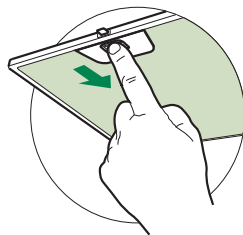
Попередження: Кнопка **T1** вмикає двигун після першого переходу до швидкості 1.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Фільтри-жировловлювачі

ОЧИЩЕННЯ АВТОНОМНИХ МЕТАЛЕВИХ ФІЛЬТРІВ-ЖИРОВЛОВЛЮВАЧІВ

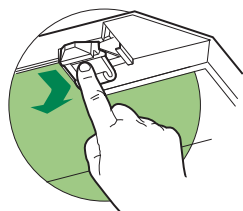
- Фільтри необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині.
- Витягніть фільтри по одному, натискаючи в напрямку кінця групи й одночасно тягнучи вниз.
- Обережно вимийте фільтри, щоб не погнути їх. Перед повторним установленням зачекайте, поки вони висохнуть.
- Під час установлення фільтрів стежте за тим, щоб ручку фільтра можна було бачити із зовнішньої сторони.



Фільтр з активованим вугіллям (модель з рециркуляцією)

ЗАМІНА ФІЛЬТРА З АКТИВОВАНИМ ВУГІЛЛЯМ

- Фільтр не можна мити або відновлювати. Його потрібно замінювати приблизно через кожні 4 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування.
- Витягніть металеві фільтри-жировловлювачі.
- Витягніть забруднені фільтри з активованим вугіллям, знявши фіксуючі гачки.
- Закріпіть новий фільтр гачками у відповідному положенні.
- Установіть на місце металеві фільтри-жировловлювачі.



Освітлювальний прилад

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).



Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

991.0443.264_ver2 - 170614
D002623_01